

He oído la voz del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-debilitada y sé por ello que tiene hambre. Así pues ¿Tienes algo?". Dijo: "Si.

Narró Anas -Al-lah esté complacido con él-: "Abu Talha le dijo a Umm Sulaym: "He oído la voz del Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-debilitada y sé por ello que tiene hambre. Así pues ¿Tienes algo?". Dijo: "Si. Y sacó dos panes de cebada. A continuación cogió un pañuelo suyo y envolvió con parte de él los panes. Después los introdujo en mi ropa y me envió a donde el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- así pues me dirigí hacia él. Entonces encontré al Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- sentado en la mezquita acompañado de algunas personas. Así pues, me puse delante de ellos y el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Contesté:"Sí"Dijo:"¿La comida?".Dije:"Sí".Entonces el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-dijo: "Levantánse". Así pues, se levantaron y se fueron y yo también, hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé.Dijo Abu Talha:"Oh Umm Sulaym,ha llegado el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- con personas y no tenemos que darles de comer". Entonces ella dijo: "Al-lah y su Mensajero saben mejor". Así pues Abu Talha caminó hasta encontrarse con el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- se dirigió con él hasta que entraron. Entonces, el Mensajero de Al-lah- la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-dijo: "Trae lo que tengas, oh Umm Sulaym". Y trajo aquel pan. Después el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con élordenó y ella lo desmenuzó y vertió sobre él un odre de manca. A continuación dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho y después dijo: "Deja entrar a diez". Entonces les dejó entrar y comieron hasta que se saciaron y salieron. Después dijo: "Deja entrar a diez".Y les dejó entrar, hasta que comió toda la gente y quedaron saciados. Eran setenta u ochenta hombres. Hadiz sobre el que hay acuerdo. Y en una narración: "Y no dejaron de entrar diez y salir los diez saciados, hasta que no hubo nadie que no hubiera entrado y hubiera comido hasta saciarse. Después se examinó la comida y era la misma que había cuando estaban comiendo". Y en un narración: "Y comieron de diez en diez, hasta que hicieron eso con ochenta hombres. A continuación comió el Profeta - la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y su familia y dejaron una parte". Y en otra narración: "A continuación dejaron una parte para que llegara para sus vecinos". Y en otra narració de Anas: "Dijo: "Llegué a donde el Mensajero de Al-lah-la paz y las

bendiciones de Al-lah sean con él-un día y lo encontré sentado con sus compañeros, y se había ceñido un turbante al estómago. Y les dije a algunos de los compañeros: "¿Por qué el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendicionesa de Al-lah sean con él- se ha ceñido un turbante a su estómago?". Dijeron: "Debido al hambre". Entonces fuí a donde Abu Talha, el cual era el esposo de Umm Sulaym, la hija de Milhan, y le dije: "Oh padre, he visto al Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- que se ha ceñido un turbante al estómago, y cuando pregunté a algunos de sus compañeros dijeron que era por el hambre". Entonces Abu Talha entró a donde mi madre y le dijo: "¿Hay alguna cosa?". Dijo: "Sí, tengo un pedazo de pan y dátiles. Así pues, si viene el Mensajero de Al-lah -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- puede saciarse y si viene alguien más con él, será poco..." y mencionó el hadiz completo.

[Hadiz auténtico (sahih)] [Registrado por Al-Bujari y Muslim]

El significado de este hadiz es que,el Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con élestaba en una situación de hambre extrema, y supo de ella Abu Talha -Al-lah esté complacido con él- por la debilidad de la voz del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-Entonces, informó a su esposa Umm Sulaym -Al-lah esté complacido de ellasobre el estado del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- y le preguntó:"¿Tiene alguna cosa?". Y ella respondió: Sí, es decir, tenemos algo con lo que quitar el hambre del Profeta -la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- Y sacó dos panes de cebada. Después cogió un pañuelo suyo y envolvió el pan con una parte de él y lo puso debajo de la ropa de Anas, que Al-lah esté satisfecho con él, y cogió el resto del pañuelo y lo puso sobre él para taparlo. Así pues, cuando Anas llegó a donde el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-lo encontró entre sus compañeros y se puso delante de ellos.Entonces el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-me dijo:"¿Te ha enviado Abu Talha?".Dije:"Sí".¿Para la comida?".Es decir,¿Te ha enviado para invitarno a comer?"Y dije:"Sí".Y Anas,que Al-lah esté complacido con él,no pudo entregar la comida al Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-debido a la cantidad de compañeros que estaban con él, y por su conocimiento de que era costumbre del Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-no darse preferencia a sí mismo sobre sus compañeros. Por eso no tuvo mas remedio que decirle: "Sí". Así pues, le invitó para que viniera el solo a comer a casa de Abu Talha y así poder darle de comer.Y cuando pasó esto, el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- dijo:"Levantáos". Entonces partieron y partí con ellos. Y en una narracióm: "Y yo estaba a triste a causa de la cantidad de personas que venían con él".Dijo: "Hasta que llegué a donde Abu Talha y le informé".Entonces dijo Abu Talha: "Oh Umm Sulaym, ha llegado el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- con gente y no tenemos que darles de comer". Ella dijo: "Al-lah y su Mensajero saben más". Así pues Umm Sulaym, que Al-lah esté complacido de ella, confió el asunto a Allah y a su Mensajero, como si supiera que el Mensajero-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-había hecho aquéllo a propósito, para mostrar el milagro de multiplicar la comida, y esto debido a su perspicacia y capacidad intelectual. Así pues salió Abu Talha hasta para enontrarse con el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-y volvieron los dos y entraron en la casa. Dijo el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-: "Trae". Y en una narración: "Y Abu Talha lo recibió y dijo: "Oh Mensajero de Al-lah,no tenemos sino un pan que ha hecho Umm Sulaym".Y en otra narración:"Y dijo Abu Talha: "Ciertamente es solo un pan". Entonces dijo: "Ciertamente Al-lah te va a bendecir en

ello".Y en otra narración:"Y dijo Abu Talha:"Oh Mensajero de Al-lah,en verdad que envié a Anas para que te invitara a tí solo, pues no tenemos para satisfacer a todos los que veo". Y dijo: "Entra, pues Al-lah te va a bendecir en lo que tienes". Y cuando el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-entró en casa de Abu Talha dijo: "Trae lo que tienes, oh Umm Sulaym". Así pues, trajo aquel pan. Y el Mensajero de Al-lah-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él- ordenó y se desmenuzó. Y Umm Sulaym vertió sobre él lo que sale de la manteca para desmenuzarlo. Después el Mensajero de Al-lah dijo sobre él lo que Al-lah quiere que haya dicho, es decir, pidió a Al-lah que bendeciera esa poca comida. Y en una narración: "Así pues, vine von ella y deshizo el lazo y después dijo: "Con el nombre de Allah,Oh Al-lah haz en ella una inmensa bendición".Y después dijo:"Da permiso a diez". Entonces, les dio permiso y comieron hasta que estuvieron satisfechos y después salieron, Después dijo: "Da permiso a diez". Entonces les dio permiso y asi hasta que comieron todos y estuvieron satisfechos. Y en total eran setenta hombres u ochenta". Hadiz sobre el que hay acuerdo. Y en una narración: "Y no paraban de entrar diez y salir diez hasta que no quedó ninguno de ellos si que hubiera entrado y comieron hasta estar satisfechos. Después miraron la comida y estaba como estaba al principio". Y en una narración "Y comieron de diez en diez hasta que los ochenta hombres hicieron eso. Después comió el Profeta-la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él-y la gente de la casa y dejaron un resto". Y en una narración: "Y después dieron lo que había sobrado a sus vecinos"

https://sunnah.global/hadeeth/es/show/6613



